



Distr.  
LIMITED

A/C.3/51/L.52  
22 November 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 110b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ  
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Болгария, Боливия, Ботсвана,  
Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла,  
Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Доминиканская  
Республика, Израиль, Индия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада,  
Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Монако, Намибия, Никарагуа,  
Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея,  
Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Соединенные Штаты Америки,  
Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор и Южная Африка:  
проект резолюции

Укрепление законности

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что, приняв Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>, государства-члены  
обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему  
уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав  
человека, законность является необходимым фактором в деле защиты прав человека и что  
международное сообщество должно продолжать уделять ей внимание,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

будучи убеждена, что посредством своих национальных правовых и судебных систем государства должны обеспечивать надлежащие гражданско-правовые, уголовно-правовые и административные средства защиты в случае нарушений прав человека,

признавая ту важную роль, которую может играть Центр по правам человека Секретариата в поддержке национальных усилий по укреплению институтов, обеспечивающих законность,

учитывая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея уполномочила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, среди прочего, оказывать через Центр и другие соответствующие учреждения консультативные услуги и техническую и финансовую помощь в области прав человека, расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека и координировать деятельность в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций и при координации со стороны Центра комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности<sup>2</sup>,

признавая, что Верховный комиссар/Центр по правам человека по-прежнему является координатором, обеспечивающим согласование деятельности в области прав человека, демократии и законности в общесистемном масштабе,

ссылаясь также на свою резолюцию 50/179 от 22 декабря 1995 года и на резолюцию 1996/56 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года<sup>3</sup>,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря<sup>4</sup>;
2. с интересом отмечает представленные в докладе Генерального секретаря предложения относительно укрепления программы консультативных услуг и технической помощи Центра по правам человека Секретариата в целях выполнения в полном объеме рекомендаций Всемирной конференции по правам человека относительно оказания помощи государствам в укреплении их институтов, обеспечивающих законность;
3. высоко оценивает усилия, которые предпринимают Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и Центр в целях выполнения их постоянно расширяющихся задач в рамках имеющихся в их распоряжении ограниченных финансовых и людских ресурсов;
4. выражает серьезное беспокойство по поводу ограниченности средств, имеющихся в распоряжении Центра для выполнения стоящих перед ним задач;

---

<sup>2</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 69.

<sup>3</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 3 (E/1996/23), глава II, раздел А.

<sup>4</sup> A/51/555.

5. отмечает, что программа консультативных услуг и технической помощи не имеет фондов для оказания помощи, достаточных для предоставления какой-либо существенной финансовой помощи национальным проектам, оказывающим непосредственное влияние на соблюдение прав человека и поддержание законности в странах, которые привержены этим целям, но испытывают экономические трудности;

6. приветствует начатые Верховным комиссаром консультации и контакты с другими соответствующими органами и программами системы Организации Объединенных Наций в целях укрепления межучрежденческой координации и сотрудничества в деле содействия укреплению законности;

7. призывает Верховного Комиссара продолжать эти консультации с учетом необходимости изучения новых взаимообогащающих видов взаимодействия с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях расширения финансовой поддержки деятельности в области прав человека и законности;

8. призывает также Верховного комиссара продолжить изучение возможностей дальнейших контактов с действующими в рамках своих мандатов финансовыми учреждениями и поддержки с их стороны в целях получения технических и финансовых средств для укрепления потенциала Центра по оказанию помощи национальным проектам, направленным на осуществление прав человека и поддержание законности;

9. просит Верховного комиссара уделять самое первоочередное внимание осуществляемой Центром деятельности по техническому сотрудничеству в сфере законности;

10. с удовлетворением принимает к сведению предложение Верховного комиссара о созыве совещания высокого уровня соответствующих учреждений и программ Организации Объединенных Наций в целях проведения анализа средств, механизмов, финансирования и распределения обязанностей в отношении осуществления всеобъемлющей программы Организации Объединенных Наций по содействию укреплению законности с учетом опыта программы технического сотрудничества Центра;

11. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о результатах контактов, установленных в соответствии с настоящей резолюцией, а также о любых других событиях, касающихся осуществления вышеуказанной рекомендации Всемирной конференции по правам человека.

-----